

Instruction Manual

LAN Scout™ Jr. VDV526-052

ENGLISH

- EASY TO READ LCD SCREEN
- DATA CABLE TESTING
- DETECTS SHORTS, OPENS, REVERSALS, MISWIRES, AND SPLIT PAIRS
- TONE GENERATOR
- AUTO POWER-OFF



English p. 1

Español pág. 9

Português pág. 17

Français p. 25

**KLEIN
TOOLS** 

For Professionals... Since 1857[®] USA

LAN Scout™ Jr. Instruction Manual

GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools LAN Scout™ Jr. is a portable data cable tester. It tests and troubleshoots RJ45 terminated cables and provides built-in tone generation for cable tracing.

- **Dimensions:** 4.6" x 2.3" x 1.1" (11.7 x 5.8 x 2.8 cm)
- **Weight:** 4.0 oz. (115 grams) with battery and remote
- **Operating Temperature:** 0°C to 50°C / 32°F to 122°F
- **Storage Temperature:** -20°C to 60°C / -4°F to 140°F
- **Humidity:** 10% to 90%, non-condensing
- **Maximum Voltage** between any two connectors pins without damage:
 - **RJ Jack:** 66V DC or 55V AC
- **Battery Life typical:** 6V alkaline batteries - 4 x LR44
 - **Standby:** 3.5 years
 - **Active:** 80 hours
- **Cable Types:** Shielded or Unshielded; Cat-7, Cat-6x, Cat-5E, Cat-5, Cat-4, Cat-3
- **Maximum RJ Cable Length:** 0 to 1000 feet (305 meters)
- **Minimum Cable Length for Split Pair Detection:** 1.5 feet (0.5 meters)

⚠ WARNINGS

To ensure safe operation and service of the tester, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- The LAN Scout™ Jr. is designed for use on unenergized cabling systems. Connecting the LAN Scout™ Jr. to live AC power may damage it and pose a safety hazard for the user.
- Poorly terminated RJ plugs have the potential to damage the jack on the LAN Scout™ Jr. Visually inspect a RJ plug before inserting it into the tester. The contacts should always be recessed into the plastic housing of the plug. Plugging 6-position plugs into the 8-position jack on the tester has the potential to damage the outer-most contacts of the jack unless the plug is specifically designed for that purpose.



DISPLAY



1. **Pass:** "Pass" illuminates if the cable is a properly wired 4-pair T568A/B data cable or cross-over (uplink) cable. A cross-over cable will have the pin numbers of the crossed pairs flashing and will alternate with "C".
2. **Cable Faults:** The "Miswire" icon illuminates if the cable is not wired to one of the cabling standards. An open or short error takes precedence over miswires and the appropriate icon(s) illuminates. The "Split" icon illuminates if the designated pairs are not twisted together in the cable, an AC signal fault.
3. **Tester-End Wire Map:** The top line displays the pins on the tester end in order. These pins are mapped to the pins on the remote-end shown directly below them on the LCD.
4. **Remote-End Wire Map:** The bottom line displays the corresponding pin on the remote-end. Dash lines on the remote line indicate shorted pins. No pin numbers displayed on the remote line are open pairs.
5. **Battery Low:** The battery low symbol illuminates when the battery is nearing depletion. The symbol will begin to flash when the battery needs to be replaced. Results may be unreliable at this point.
6. **Shield:** The "S" icon illuminates when a shielded data cable is properly connected at both ends. It will be flashing if there is a short to a wire in the cable along with that pin number and the "Short" indicator.
7. **Voltage Detected Warning:** If voltage is detected on any of the tester connectors, the "Voltage!" icon illuminates. A check for voltage is performed before each test and if found, no test is run. The tester should be disconnected immediately from the source of the voltage.

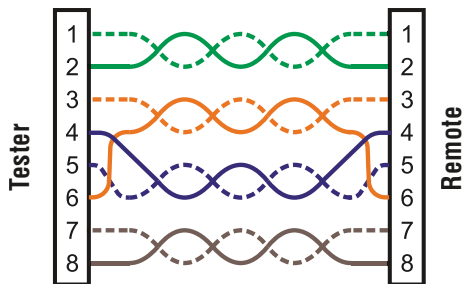
CONTROL BUTTON

The LAN Scout™ Jr. has a single button to both start a test and select other functions and options. Presses of less than about 1 second (short press) and more than 1 second (long press) are recognized differently.

1. **Cable Testing (short press):** With the LAN Scout™ Jr. off, each short press of the button causes a cable test to be executed and the results displayed for 20 seconds before powering off. "TEST" is displayed while testing is being performed. If another short press occurs before the 20 second time out another test and 20 second time out begin. If the button is pressed and held until "LOOP" is displayed and then released, tests are run continuously and the display updated. The LAN Scout™ Jr. will turn off automatically if there is no test result change for 5 minutes. A long press of the button will cause the LAN Scout™ Jr. to exit cable test loop mode and enter mode selection as discussed below.
2. **Mode Selection (long press):** Starting with the LAN Scout™ Jr. off, a long press of the button will cause the LAN Scout™ Jr. to enter mode selection. In mode selection the LAN Scout™ Jr. cycles through cable test and tone generator modes. The mode displayed when the button is released will begin execution. From powered off, the modes in order are:
 - **LOOP:** Cable test that loops continuously until it times out or is exited by a long press that reenters mode selection. Used to troubleshoot intermittent problems.
 - **Four Tone Cadences (Hi Lo 1, Hi Lo 2, Hi, Lo):** The next four modes are all tone generator modes with different sounds. The "Hi Lo" tones are made up of two frequencies with different timings. "Hi" and "Lo" are single frequency. Once in a tone mode, short presses change the pins carrying tone. The pins with tone are displayed. In a tone mode, the Jr. will turn off automatically 30 minutes after the last button press or by exiting to mode select with a long press.
 - **OFF:** When the button is released with "OFF" displayed, the Jr. will power off. Once in one of the above modes, OFF is the first mode offered upon exiting to mode select. To select a different mode other than OFF, continue to hold the button down and the next mode in rotation will be displayed next.
 - **CABLE:** The cable test mode is the single cable test mode with 20 second timeout that a short press from powered off executes.

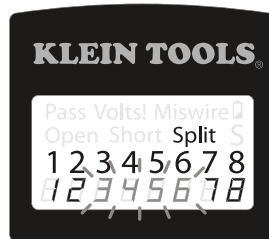
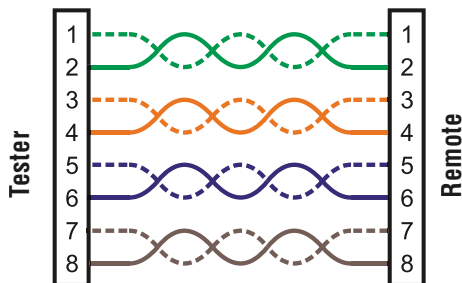
WIRING AND DISPLAY EXAMPLES

Properly Wired T568A UTP:



T568B is electrically identical to T568A, but swaps the green and orange pairs. Either standard will work as long as the same standard is used at both ends of a run or patch cable. Mixing "A" and "B" creates a cross-over cable.

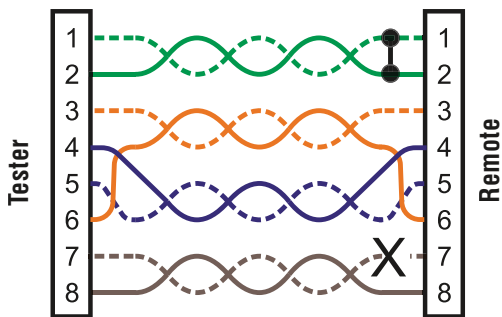
T568A Cable with Split Pairs:



A common error in building a cable is to put all the pairs in pin sequence 1-2, 3-4, 5-6 and 7-8. This will produce the correct continuity, but the pairs are designated to be on pins 3-6 and 4-5 in the middle of the connector for compatibility with phone wiring. This wiring error is only detected by the split pair test since the designated pairs are not twisted together.

WIRING AND DISPLAY EXAMPLES

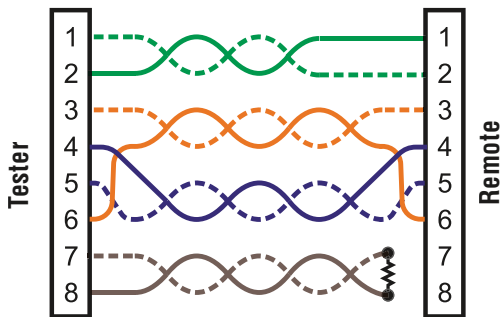
T568A Cable with a Short and Open:



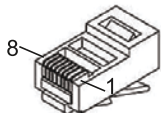
The 1-2 pair pins are shorted together and the 7-8 pair is open. The pins with the errors are flashing. Dash lines (-) on the bottom (remote) display line indicate the short, while no numbers on the bottom line indicate the open pair.



T568A Cable with a Miswire and Unrecognized Continuity:



T568A Cable with a miswire and unrecognized continuity: Pins 1 and 2 on the LAN Scout™ Jr. are connected to pins 2 and 1 at the remote-end. The pins with this error are flashing. The "U" for the remote pin numbers indicates an unrecognizable continuity was detected that is neither a short or open.



⚡ = FLASHING

BATTERY REPLACEMENT

1. **Remove** single screw in the middle of the back of the LAN Scout™ Jr. with a #0 Phillips head screwdriver. Remove battery door.
2. **Recycle** exhausted batteries. Hitting the palm of your cupped hand with the back of the LAN Scout™ Jr. will usually dislodge the batteries from the compartment.
3. **Acquire** 4 x 1.5 alkaline batteries (IEC LR44, ANSI/NEDA 1166A).
4. **Insert** batteries into battery compartment with the battery plus sign (+) in the direction of the plus sign on the case (the spring contact is negative and the button contact is positive). Inserting the last battery in the middle of the stack is the easiest.
5. **Replace** battery door and screw, taking care not to over-tighten it.

WARRANTY

www.kleintools.com/warranty

CLEANING

Turn instrument off and disconnect any cables. Clean the instrument by using a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or solvents.

STORAGE

Remove the batteries when instrument is not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the Specifications section, allow the instrument to return to normal operating conditions before using it.

DISPOSAL / RECYCLE



Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Prior to disposal of this product, please contact Klein Tools for proper disposal options.

Manual de instrucciones

Probador LAN Scout™ Jr. VDV526-052

ESPAÑOL

- PANTALLA LCD FÁCIL DE LEER
- PRUEBA DE CABLES DE DATOS
- DETECTA CORTOCIRCUITOS, CIRCUITOS ABIERTOS, INVERSIONES, ERRORES DE CABLEADO Y PARES DIVIDIDOS
- GENERADOR DE TONOS
- APAGADO AUTOMÁTICO



English p. 1

Español pág. 9

Português pág. 17

Français p. 25

KLEIN TOOLS®



For Professionals... Since 1857® USA

Probador LAN Scout™ Jr. Manual de instrucciones

ESPECIFICACIONES GENERALES

El dispositivo LAN Scout™ Jr. Klein Tools es un probador de cables de datos portátil. Sirve para probar y solucionar problemas de cables terminados con conector RJ45, y proporciona generación de tonos incorporada para rastreo de cables.

- **Dimensiones:** 4,6" x 2,3" x 1,1" (11,7 x 5,8 x 2,8 cm)
- **Peso:** 4,0 oz (115 g) con batería y unidad remota
- **Temperatura de operación:** 0 °C a 50 °C / 32 °F a 122 °F
- **Temperatura de almacenamiento:** -20 °C a 60 °C / -4 °F a 140 °F
- **Humedad:** 10 % a 90 %, sin condensación
- **Voltaje máximo** entre dos clavijas de conector sanas cualesquiera:
 - **Conector RJ:** 66 V CD o 55 V CA
- **Vida útil de la batería (normal):** Baterías alcalinas de 6 V - 4 x LR44
 - **Modo en espera:** 3,5 años
 - **En actividad:** 80 horas
- **Tipos de cables:** Blindado o no blindado, Cat-7, Cat-6x, Cat-5E, Cat-5, Cat-4, Cat-3
- **Longitud máxima del cable RJ:** 0 a 1000 pies (305 metros)
- **Longitud mínima del cable para detección de pares divididos:** 1,5 pies (0,5 metros)

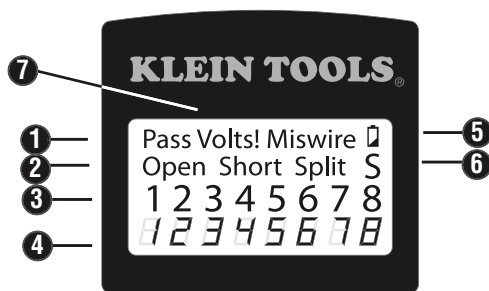
⚠ ADVERTENCIAS

Para garantizar un funcionamiento y servicio seguros del probador, siga estas instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

- El dispositivo LAN Scout™ Jr. está diseñado para utilizarse en sistemas de cableado sin corriente. Conectar el dispositivo LAN Scout™ Jr. a una fuente de alimentación de CA activa no solo puede dañar la unidad sino también implicar un riesgo de seguridad para el usuario.
- Los conectores RJ macho con terminaciones defectuosas pueden dañar los conectores hembra del dispositivo LAN Scout™ Jr. Inspeccione visualmente un conector RJ antes de insertarlo en el probador. Los contactos siempre se deben insertar en la cavidad de la carcasa plástica del conector. Enchufar conectores macho de 6 posiciones en el conector hembra de 8 posiciones del probador podría dañar los contactos más exteriores del conector hembra, a menos que el conector macho esté especialmente diseñado para tal fin.



PANTALLA



1. **Pass:** 2. **Fallas en el cable:** 3. **Mapa de cable del extremo del probador:** 4. **Mapa de cable del extremo remoto:** 5. **Bajo nivel de batería:** 6. **Blindaje:** 7. **Advertencia de detección de voltaje:**

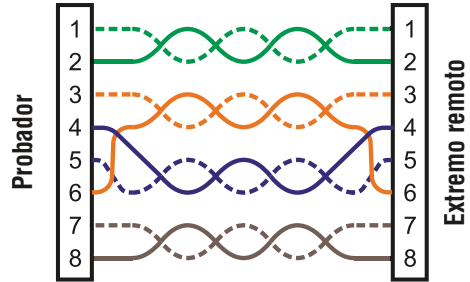
BOTÓN DE CONTROL

El dispositivo LAN Scout™ Jr. tiene un único botón para iniciar una prueba y seleccionar otras funciones y opciones. Reconoce de manera diferente si se presiona por menos de 1 segundo (breve) y por más de 1 segundo (prolongado).

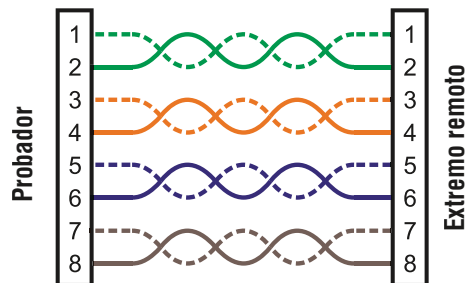
1. **Prueba de cables (pulsación breve):** Con el dispositivo LAN Scout™ Jr. apagado, cada vez que presiona brevemente el botón, se ejecuta una prueba de cableado, y se muestran los resultados durante 20 segundos antes de volverse a apagar. Aparece la leyenda "TEST" (Prueba) mientras se realiza la prueba. Si se vuelve a presionar brevemente el botón antes de que terminen los 20 segundos, comienza otra prueba y otro período de 20 segundos. Si se presiona el botón y se mantiene presionado hasta que aparece "LOOP" (Lazo) y luego se suelta, las pruebas se ejecutan continuamente y se actualiza la pantalla. El dispositivo LAN Scout™ Jr. se apaga automáticamente si no cambia el resultado de la prueba durante 5 minutos. Al presionar el botón por tiempo prolongado, el dispositivo LAN Scout™ Jr. saldrá del modo de lazo de prueba y entrará en selección de modo, tal como se detalla debajo.
2. **Selección de modo (pulsación prolongada):** Con el dispositivo LAN Scout™ Jr. apagado, si se presiona el botón por tiempo prolongado, el LAN Scout™ Jr. entrará en selección de modo. En selección de modo, el dispositivo LAN Scout™ Jr. sigue los ciclos de prueba de cableado y generador de tonos. Comenzará a ejecutarse el modo visualizado cuando se suelte el botón. Desde la posición apagada, los modos son, en orden:
 - **LOOP (Lazo):** Prueba de cableado que sigue un lazo continuo hasta que termina, o bien finaliza al presionar el botón por tiempo prolongado, lo que reintroduce la selección de modo. Se usa para la solución de problemas intermitentes.
 - **Cuatro cadencias de tonos (Hi Lo 1, Hi Lo 2, Hi, Lo):** Los siguientes cuatro modos son modos de generador de tonos con diferentes sonidos. Los tonos "Hi Lo" (alto/bajo) se componen de dos frecuencias con diferentes tiempos. "Hi" y "Lo" son de frecuencia única. Una vez en modo de tonos, presione brevemente para cambiar las clavijas que transportan el tono. Se mostrarán las clavijas con tono. En un modo de tono, el dispositivo Jr. se apagará automáticamente 30 minutos después de presionar el botón por última vez o al salir a la modalidad de selección de modo (presionando el botón por tiempo prolongado).
 - **OFF (Apagado):** Cuando se suelta el botón y aparece la leyenda "OFF", el dispositivo se apagará. Cuando se encuentra en uno de los modos descritos arriba, OFF es el primer modo que se ofrece al salir a la modalidad de selección de modo. Para seleccionar un modo diferente a OFF, mantenga presionado el botón y se mostrará el próximo modo en la rotación.
 - **CABLE:** El modo de prueba de cable es el único modo de prueba de cable con un tiempo de espera de 20 segundos que se ejecuta al presionar brevemente el botón desde la posición de apagado.

EJEMPLOS DE CABLEADOS Y PANTALLAS

UTP T568A correctamente conectado:



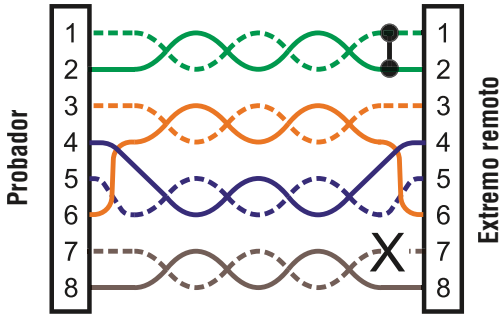
Cable T568A con pares divididos:



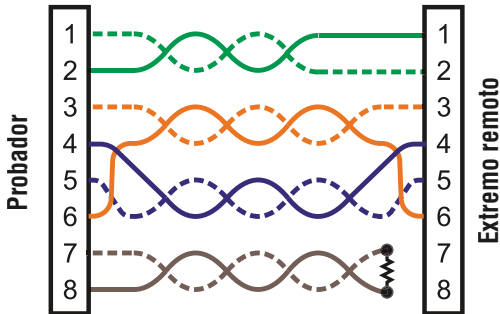
Es un error habitual colocar todos los pares en la secuencia de clavijas 1-2, 3-4, 5-6 y 7-8 cuando se tiene un cable. Esto genera la continuidad correcta, pero los pares están designados para situarse en las clavijas 3-6 y 4-5 del centro del conector a fin de compatibilizar con el cableado telefónico. Este error de cableado solo se detecta mediante la prueba de pares divididos, ya que los pares designados no están trenzados juntos.

EJEMPLOS DE CABLEADOS Y PANTALLAS

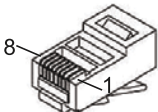
Cable T568A en cortocircuito o circuito abierto:




Cable T568A con error de cableado y continuidad desconocida:



Cable T568A con error de cableado y continuidad desconocida: Las clavijas 1 y 2 del dispositivo LAN Scout™ Jr. están conectadas a las clavijas 2 y 1 en el extremo remoto. Las clavijas que presentan este error parpadean. La letra "U" de los números de clavijas del extremo remoto indica que se detectó una continuidad no reconocible que no es ni un cortocircuito ni un circuito abierto.



 = PARPADEO

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

1. **Quite el** único tornillo de la parte central posterior del dispositivo LAN Scout™ Jr. mediante un desarmador de cabeza Phillips n.º 0. Quite la tapa de la batería.
2. **Recicle las** baterías agotadas. Generalmente, si se golpea con la parte posterior del probador LAN Scout™ Jr. sobre la palma de la mano ahuecada, las baterías se soltarán y caerán en la mano.
3. **Adquiera** 4 baterías alcalinas de 1,5 voltios (IEC LR44, ANSI/NEDA 1166A).
4. **Inserte las** baterías en el compartimiento con el signo más (+) de cada batería orientado en el mismo sentido del signo "más" impreso en la carcasa (el contacto de resorte es negativo y el contacto de botón es positivo). Para facilitar esta tarea, inserte la última batería en el centro del grupo de baterías.
5. **Vuelva** a colocar la tapa de la batería y el tornillo; tenga cuidado de no ajustar excesivamente.

GARANTÍA

www.kleintools.com/warranty

LIMPIEZA

Apague el instrumento y desconecte todos los cables. Limpie el instrumento con un paño húmedo. No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.

ALMACENAMIENTO

Retire las baterías si no va a utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones, deje que el instrumento vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

ELIMINACIÓN/RECICLAJE



No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los componentes se deben desechar correctamente de conformidad con las regulaciones locales. Antes de la eliminación de este producto, comuníquese con Klein Tools para conocer las opciones de eliminación seguras.

SERVICIO AL CLIENTE

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street
Lincolnshire, IL 60069
www.kleintools.com

Manual de instruções

LAN Scout™ Jr. VDV526-052

PORTUGUÊS

- TELA DE LCD FÁCIL DE LER
- TESTE DE CABO DE DADOS
- DETECTA CURTOS-CIRCUITOS, CIRCUITOS ABERTOS, INVERSÕES, FIOS CONECTADOS INCORRETAMENTE E PARES DIVIDIDOS
- GERADOR DE TOM
- DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

English p. 1

Español pág. 9

Português pág. 17

Français p. 25



KLEIN TOOLS®



For Professionals... Since 1857® USA

LAN Scout™ Jr.

Manual de instruções

ESPECIFICAÇÕES GERAIS

O LAN Scout® Klein Tools é um testador portátil de cabos de dados. Ele testa e diagnostica cabos terminados com o conector RJ45 e dispõe de gerador de tom integrado para rastreamento de cabo.

- **Dimensões:** 4,6" x 2,3" x 1,1" (11,7 x 5,8 x 2,8 cm)
- **Peso:** 4,0 oz (115 g) com bateria e remoto
- **Temperatura de operação:** 0°C a 50°C / 32°F a 122°F
- **Temperatura de armazenamento:** -20 °C a 60 °C / -4 °F a 140 °F
- **Umidade:** 10% a 90%, sem condensação
- **Tensão máxima entre dois pinos conectores** quaisquer sem danificar:
 - **Tomada RJ:** 66 V DC ou 55 V AC
- **Vida útil típica da bateria:** 6 V baterias alcalinas - 4 x LR44
 - **Espera:** 3,5 anos
 - **Ativa:** 80 horas
- **Tipos de cabo:** Blindado ou não blindado; Cat-7, Cat-6x, Cat-5E, Cat-5, Cat-4, Cat-3
- **Comprimento máximo de cabo RJ:** 0 a 1000 pés (305 m)
- **Comprimento mínimo do cabo para detecção de par dividido:** 1,5 pés (0,5 m)

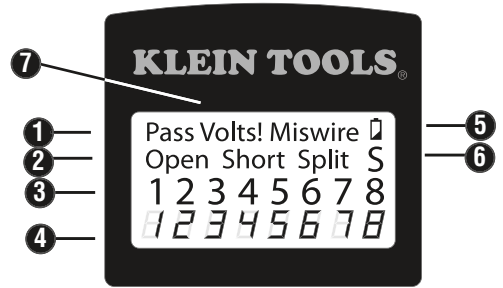
⚠ ADVERTÊNCIAS

Para assegurar a operação e o serviço do testador seguros, siga estas instruções. Não observar estas advertências pode resultar em acidentes pessoais graves ou morte.

- O LAN Scout™ Jr. é projetado para uso em sistema de cabos desenergizados. Conectar o LAN Scout™ Jr. a uma fonte AC energizada pode danificá-lo e expor o usuário a um risco de segurança.
- Plugues RJ com terminação mal feita podem danificar a tomada do LAN Scout™ Jr. Inspeccione visualmente o plugue RJ antes de inseri-lo no testador. Os contatos sempre devem estar embutidos na carcaça plástica do plugue. Conectar plugues de 6 posições na tomada de 8 posições no testador pode danificar os contatos externos da tomada, a menos que o plugue tenha sido projetado para essa finalidade.



DISPLAY



1. **Pass:** "Pass" se acende se o cabo for um cabo de dados T568A/B de 4 pares corretamente conectado ou um cabo cruzado (uplink). Um cabo cruzado terá os números de pino dos pares cruzados piscando e se alternarão com "C".
2. **Falhas no cabo:** O ícone "Miswire" (Fio conectado incorretamente) se acende se o cabo não estiver conectado conforme um dos padrões de conexão. Um erro de circuito aberto ou curto-circuito tem precedência sobre fios conectados incorretamente e o ícone respectivo irá acender. O ícone "Split" (Dividido) acende se os pares designados não forem trançados juntos no cabo, um AC sinaliza falha.
3. **Mapa de fios na extremidade do testador:** A linha superior exhibe em ordem os pinos na extremidade do testador. Esses pinos são mapeados aos pinos na extremidade do remoto mostrados diretamente abaixo dos mesmos na tela de LCD.
4. **Mapa de fios na extremidade do remoto:** A linha inferior exhibe os pinos correspondentes na extremidade do remoto. As linhas tracejadas no lado da linha do remoto indicam os pinos em curto. Os números de pino exibidos na linha do remoto correspondem a pares abertos.
5. **Bateria baixa:** O símbolo de bateria baixa acende quando a bateria estiver próxima de descarregar totalmente. O símbolo começa a piscar quando a bateria precisar ser substituída. Nessa altura, os resultados podem não ser confiáveis.
6. **Blindagem:** O ícone "S" (shield) acende quando um cabo de dados blindado estiver conectado corretamente em ambas as extremidades. Ele piscará se houver um curto com um fio do cabo com aquele número de pino e o indicador "Short" (Curto-circuito).
7. **Advertência de tensão detectada:** Se for detectada tensão nos terminais do testador, o ícone "Voltage!" (Tensão) acende. Uma verificação da tensão é realizada antes de cada teste e, se for detectada, o teste não é realizado. O testador deve ser imediatamente desconectado da fonte de tensão.

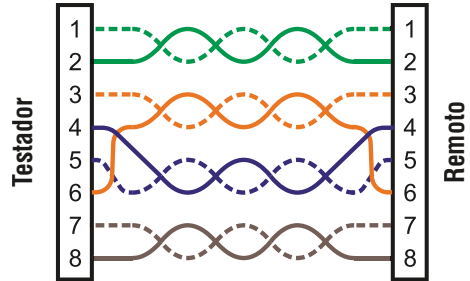
BOTÃO DE CONTROLE

O LAN Scout™ Jr. tem um único botão que serve tanto para iniciar o teste quanto para outras funções e opções. Pressionar por menos de 1 segundo (pressionamento curto) e por mais de 1 segundo (pressionamento longo) são reconhecidos de forma diferente.

1. **Teste de cabo (pressionamento curto):** Com o LAN Scout™ Jr. desligado, cada pressionamento curto do botão faz com que seja executado um teste de cabo e os resultados são exibidos 20 segundos antes do desligamento. É exibido "TEST" enquanto o teste estiver sendo realizado. Se houver outro pressionamento curto antes do intervalo de 20 segundos, outro teste e outro intervalo de 20 segundos se iniciam. Se o botão for pressionado e mantido até "LOOP" ser exibido e depois solto, são executados testes continuamente e o display é atualizado. O LAN Scout™ Jr. desliga automaticamente se não houver mudança nos resultados dos testes em 5 minutos. Um pressionamento longo do botão fará com que o LAN Scout™ Jr. saia do modo de testes loop e entre no modo de seleção, conforme discutido abaixo.
2. **Seleção de modo (pressionamento longo):** Inicialmente com o LAN Scout™ Jr. desligado, um pressionamento longo do botão fará com que o LAN Scout™ Jr. entre no modo de seleção. No modo de seleção, o LAN Scout™ Jr. fará ciclos dos modos de teste de cabo e gerador de tom. O modo exibido quando o botão é solto começará a ser executado. Começando com o testador desligado, os modos em ordem são:
 - **LOOP:** Teste de cabo que trabalha em ciclos continuamente até acabar o tempo ou até que seja encerrado por um pressionamento longo, que faz entrar novamente na seleção de modo. Usado para identificar problemas intermitentes.
 - **Quatro cadências de tom (Hi Lo 1, Hi Lo 2, Hi, Lo):** Os próximos quatro modos são todos modos de gerador de tom com diferentes sons. Os tons "Hi Lo" são compostos de duas frequências com tempos diferentes. "Hi" e "Lo" são de frequência única. Uma vez no modo de tom, pressionamentos curtos mudam os pinos que transmitem o tom. Os pinos com o tom são exibidos. Em um modo de tom, o Jr. desligará automaticamente 30 minutos após o último pressionamento do botão ou após sair para o modo de seleção com um pressionamento longo.
 - **OFF:** Quando o botão é liberado com "OFF" exibido, o Jr. desligará. Uma vez em um dos modos acima, OFF é o primeiro modo oferecido ao sair para o modo de seleção. Para selecionar um modo diferente de OFF, continue pressionando o botão e o próximo modo na alternância será exibido.
 - **CABO:** O modo de teste de cabo é o modo de teste de cabo único com 20 segundos de tempo limite que um pressionamento curto executa quando desligado.

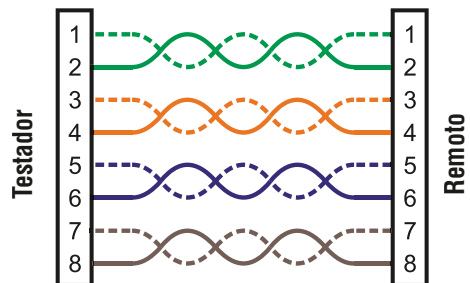
EXEMPLOS DE CONEXÃO E EXIBIÇÃO

T568A UTP corretamente conectado:



O T568B é eletricamente idêntico ao T568A, mas troca os pares verde e laranja. Qualquer padrão funciona desde que o mesmo padrão seja usado nas duas extremidades de um cabo de ligação. A mistura de "A" e "B" cria um cabo cruzado.

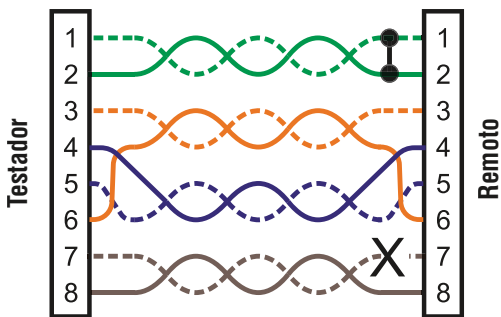
Cabo T568A com pares divididos:



Um erro comum ao montar um cabo consiste em colocar todos os pares na sequência de pinos 1-2, 3-4, 5-6 e 7-8. Isso resulta em continuidade correta, mas os pares são designados para ficar nos pinos 3-6 e 4-5 no meio do conector para compatibilidade com a fiação de telefone. Esse erro de fiação é detectado somente no teste de par dividido uma vez que os pares designados não são torcidos juntos.

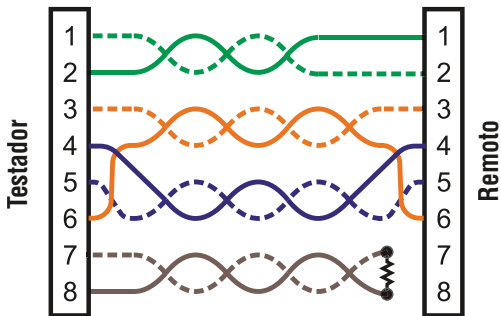
EXEMPLOS DE CONEXÃO E EXIBIÇÃO

Cabo T568A com um curto-circuito e um circuito aberto:



O par de pinos 1-2 está em curto e o par 7-8 está aberto. Os pinos com os erros ficam piscando. Linhas tracejadas (-) na linha inferior do display (remoto) indicam o curto, enquanto a ausência de números na linha inferior indica o par aberto.

Cabo T568A com fio conectado incorretamente e continuidade não reconhecida:



Cabo T568A com fio conectado incorretamente e continuidade não reconhecida: Os pinos 1 e 2 no LAN Scout™ Jr. estão conectados aos pinos 2 e 1 na extremidade do remoto. Os pinos com esse erro estão piscando. O "U" para os números de pino do remoto indica que continuidade não reconhecível foi detectada e não é nem curto nem circuito aberto.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

1. **Remova** o único parafuso no meio da parte de trás do LAN Scout™ Jr. com uma chave de fenda Phillips Nº 0. Remova a porta da bateria.
2. **Recicle** as baterias descarregadas. Bater na traseira do LAN Scout™ Jr. com a palma da mão em concha geralmente desprende as baterias do compartimento.
3. **Adquira** 4 baterias alcalinas de 1,5 V (IEC LR44, ANSI/NEDA 1166A).
4. **Insira** as baterias no compartimento de baterias com o sinal de mais (+) da bateria na direção do sinal de mais da caixa (o contato de mola é o negativo e o contato de botão é o positivo). É mais fácil inserir a última bateria no meio das outras.
5. **Recoloque** a porta da bateria e o parafuso, tendo cuidado para não apertá-lo demais.

GARANTIA

www.kleintools.com/warranty

LIMPEZA

Desligue o instrumento e desconecte todos os cabos. Limpe o instrumento usando um pano úmido. Não use produtos de limpeza abrasivos ou solventes.

ARMAZENAMENTO

Remova as baterias quando o instrumento não estiver em uso por um longo período de tempo. Não exponha o instrumento a altas temperaturas ou umidade. Após um período de armazenamento em condições extremas que excedam os limites mencionados na seção Especificações, deixe o instrumento retornar às condições normais de operação antes de usá-lo.

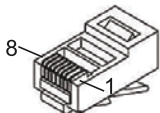
DESCARTE/RECICLAGEM



Não jogue o equipamento e seus acessórios no lixo. Os itens devem ser devidamente eliminados em conformidade com os regulamentos locais. Antes do descarte deste produto entre em contato com a Klein Tools para opções de descarte adequadas.

ATENDIMENTO AO CLIENTE

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street
Lincolnshire, IL 60069
www.kleintools.com



= PISCANDO

Manuel d'utilisation

LAN Scout™ Jr. VDV526-052

FRANÇAIS

- ÉCRAN ACL
FACILE À LIRE
- TEST DE CÂBLE
DE DONNÉES
- DÉTECTE LES
COURTS-CIRCUITS,
LES COUPURES,
LES INVERSIONS,
LES MAUVAIS
RACCORDEMENTS
ET LES PAIRES
SÉPARÉES
- GÉNÉRATEUR
DE TONALITÉ
- EXTINCTION
AUTOMATIQUE

English p. 1

Español pág. 9

Português pág. 17

Français p. 25



**KLEIN
TOOLS** 

For Professionals... Since 1857® USA

LAN Scout™ Jr.

Manuel d'utilisation

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le LAN Scout™ Jr. de Klein Tools est un testeur portable de câbles de données. Il permet de tester et de dépanner les câbles RJ45 et possède un générateur de tonalité intégré pour le repérage des câbles.

- **Dimensions** : 11,7 x 5,8 x 2,8 cm (4,6 x 2,3 x 1,1 po)
- **Poids** : 115 grammes (4,0 oz) avec la pile et le capteur à distance
- **Température de fonctionnement** : 0 °C à 50 °C / 32 °F à 122 °F
- **Température d'entreposage** : -20 °C à 60 °C / -4 °F à 140 °F
- **Humidité** : 10 % à 90 %, sans condensation
- **Tension maximale** entre deux contacts de connecteur sans dommages :
 - **Fiche RJ** : 66 V c.c. ou 55 V c.a.
- **Durée de vie de la pile (type)** : 4 piles alcalines 6 V – LR44
 - **Mode attente** : 3,5 ans
 - **Actif** : 80 heures
- **Types de câbles** : blindés ou non blindés; Cat-7, Cat-6x, Cat-5E, Cat-5, Cat-4, Cat-3
- **Longueur maximale de câble RJ** : 0 à 305 mètres (1000 pieds)
- **Longueur de câble minimale pour détection de paire séparée** : 0,5 mètre (1,5 pi)

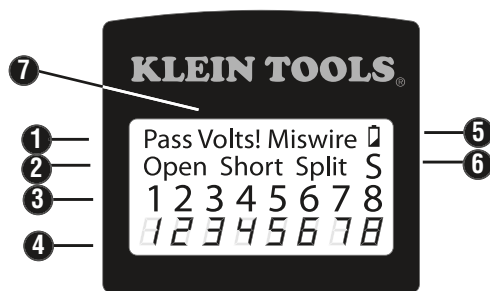
⚠ AVERTISSEMENTS

Pour garantir une utilisation et un entretien du testeur sécuritaires, suivez ces consignes. Le non-respect de ces avertissements peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

- Le testeur LAN Scout® Jr. est conçu pour une utilisation sur les systèmes de câblage dépourvus de tension. La connexion du LAN Scout™ Jr. à une source c.a. sous tension peut endommager l'appareil et pose un risque d'accident pour l'utilisateur.
- Des connecteurs RJ mal raccordés peuvent endommager la fiche sur le LAN Scout™ Jr. Inspectez visuellement le connecteur RJ avant de l'insérer dans le testeur. Les contacts doivent toujours être encastés dans le boîtier de plastique de la fiche. Le branchement d'un connecteur à 6 positions dans une prise à 8 positions peut endommager les contacts d'extrémité de la prise, à moins que le connecteur soit spécifiquement conçu à cette fin.



AFFICHAGE



1. **Pass** : Le terme « Pass » s'allume si le câble est un câble de données T568A/B à 4 paires ou un câble de croisement (liaison montante) bien raccordé. Les numéros de contact des paires croisées d'un câble de croisement clignoteront et alterneront avec le « C ».
2. **Défectuosités de câble** : L'icône « Miswire » (mauvais raccordement) s'allume si le câble n'est pas raccordé selon l'une des normes de câblage. Une erreur causée par un circuit ouvert ou un court-circuit a priorité sur les mauvais raccordements et les icônes appropriées s'allument. L'icône « Split » (séparé) s'allume si les paires désignées ne sont pas torsadées ensemble dans le câble, une anomalie de signal c.a.
3. **Schéma des fils côté testeur** : La ligne supérieure affiche l'ordre des contacts du côté du testeur. Ces contacts sont mis en correspondance avec les contacts du côté capteur à distance indiqués directement en dessous de ceux-ci sur l'écran.
4. **Schéma des fils côté capteur à distance** : La ligne inférieure affiche le contact correspondant du côté capteur à distance. La présence de tirets sur la ligne du capteur à distance indiquent des contacts en court-circuit. L'absence de numéros de contact sur la ligne du capteur à distance indique une paire ouverte.
5. **Pile faible** : Le symbole de pile faible s'allume lorsque la pile est presque à plat. Il clignote rapidement lorsque la pile doit être remplacée. À ce point, les résultats pourraient ne pas être fiables.
6. **Blindage** : L'icône « S » s'allume lorsqu'un câble de données blindé est adéquatement connecté aux deux extrémités. Ce terme clignote s'il y a un court-circuit à un fil du câble, ainsi que le numéro de contact et l'indicateur de court-circuit (« Short »).
7. **Avertissement de tension détectée** : Si de la tension est détectée sur n'importe lequel des connecteurs du testeur, l'icône « Voltage! » s'allume. Une vérification de tension est exécutée avant chaque test et si une tension est détectée, aucun test n'est effectué. Le testeur doit être déconnecté immédiatement de la source de tension.

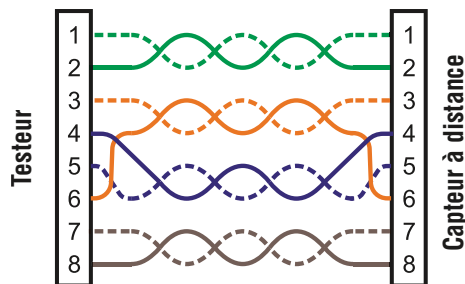
BOUTON DE CONTRÔLE

Le LAN Scout™ Jr. est doté d'un seul bouton pour commencer un test et sélectionner d'autres fonctions et options. Une pression de moins d'une seconde (pression brève) et une pression de plus d'une seconde (pression longue) sont reconnues différemment.

- Test de câble (pression brève) :** Avec le LAN Scout™ Jr. hors tension, chaque pression brève du bouton entraîne l'exécution d'un test de câble et les résultats sont affichés pendant 20 secondes avant l'extinction. « TEST » s'affiche pendant l'exécution du test. Si une autre pression brève se produit avant la temporisation de 20 secondes, un autre test et un autre délai de 20 secondes commencent. Si le bouton est maintenu enfoncé jusqu'à ce que « LOOP » s'affiche, puis est relâché, des tests sont effectués en continu et l'affichage est mis à jour. Le LAN Scout™ Jr. s'éteint automatiquement s'il n'y a pas de changement de résultat de test pendant 5 minutes. Quand on appuie longtemps sur le bouton, le LAN Scout™ Jr. quitte le mode en boucle de test de câble et entre la sélection de mode, comme décrit ci-dessous.
- Sélection mode (pression longue) :** Alors que le LAN Scout™ Jr. est éteint, une pression longue du bouton permettra au LAN Scout™ Jr. d'entrer en sélection de mode. En sélection de mode, le LAN Scout™ Jr. parcourt les modes de test de câble et de générateur de tonalité. Quand le bouton est relâché, le mode affiché commencera à s'exécuter. À partir de l'appareil hors tension, l'ordre des modes est :
 - **LOOP :** Test de câble qui fonctionne en boucle continuellement jusqu'à la temporisation ou qu'une pression longue est effectuée pour quitter le mode et entrer de nouveau en sélection de mode. Utilisé pour dépanner les problèmes intermittents.
 - **Cadences de quatre tonalités (Hi Lo 1, Hi Lo 2, Hi, Lo) :** Les quatre modes suivants sont tous les modes de générateur de tonalité avec des sons différents. Les tonalités « Hi Lo » (élevée, basse) sont constituées de deux fréquences décalées. « Hi » (élevée) et « Lo » (basse) sont des fréquences uniques. Une fois en mode de tonalité, les pressions brèves changent les contacts portant la tonalité. Les contacts avec tonalité sont affichés. Dans un mode tonalité, le Jr. s'éteint automatiquement 30 minutes après la dernière pression du bouton ou en quittant vers la sélection de mode à l'aide d'une pression longue.
 - **OFF :** Quand le bouton est relâché alors que « OFF » (mise hors tension) est affiché, le Jr. s'éteint. Une fois le Jr. dans un des modes décrits ci-dessus, OFF est le premier mode offert lorsqu'on quitte vers la sélection de mode. Pour sélectionner un mode autre que OFF, continuez à maintenir le bouton enfoncé et le mode suivant sera alors affiché.
 - **CABLE :** Le mode de test de câble est le seul mode ayant une temporisation de 20 secondes qui peut exécuter un test au moyen d'une pression brève quand l'appareil est éteint.

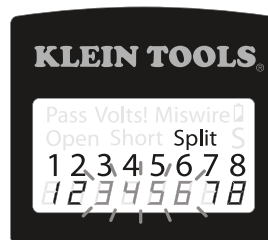
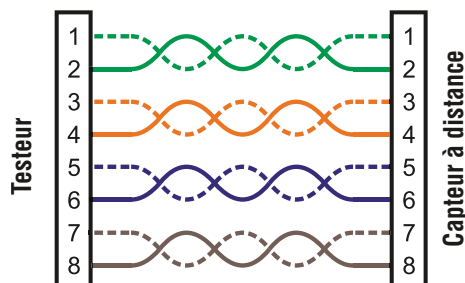
EXEMPLES DE CÂBLAGES ET D'AFFICHAGES

Câble T568A UTP bien raccordé :



T568B est électriquement identique à T568A, mais les paires verte et orange sont inversées. Les deux normes fonctionnent, en autant que la même norme est utilisée aux deux extrémités d'un longueur de câble ou d'un câble de raccordement. Une combinaison des configurations A et B crée un croisement de fils.

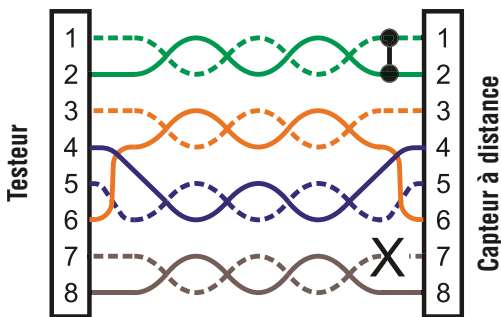
Câble T568A avec paires séparées :



Une erreur commune dans la fabrication des câbles est de former les paires en séquence : 1-2, 3-4, 5-6 et 7-8. Ceci produit une continuité correcte, mais les paires sont conçues pour être sur les contacts 3 et 6 et 4 et 5 au milieu du connecteur, pour assurer la compatibilité avec le câblage de téléphone. Cette erreur est uniquement détectée par le test des paires séparées, puisque les paires désignées ne sont pas torsadées ensemble.

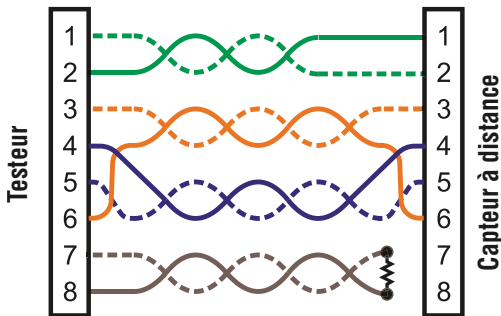
EXEMPLES DE CÂBLAGES ET D’AFFICHAGES

Câble T568A avec court-circuit et coupure :

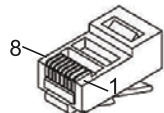


La paire de contacts 1 et 2 est en court-circuit et la paire 7 et 8 est ouverte. Les contacts avec erreur clignotent. Les tirets (-) à la ligne du bas (capteur à distance) indiquent le court-circuit, tandis que l’absence de chiffres à la ligne du bas indique la paire ouverte.

Câble T568A avec mauvais raccordement et continuité non reconnue :



Câble T568A avec mauvais raccordement et continuité non reconnue : Les contacts 1 et 2 du LAN Scout™ Jr. sont raccordés aux contacts 2 et 1 à l’extrémité du capteur à distance. Les contacts avec cette erreur clignotent. Le « U » à la place des numéros de contact indiquent qu’une continuité impossible à identifier a été détectée et qu’il ne s’agit ni d’un court-circuit, ni d’une coupure.



= CLIGNOTANT

REPLACEMENT DES PILES

1. À l’arrière du LAN Scout™ Jr., retirez la vis située au centre du testeur à l’aide d’un tournevis cruciforme n° 0. Retirez le couvercle du compartiment à pile.
2. Mettez les piles déchargées au recyclage. Pour décoincer les piles du compartiment, frappez l’arrière du LAN Scout™ Jr. avec la paume de votre main.
3. Faites l’achat de quatre piles alcalines de 1,5 V (CEI LR44, ANSI/NEDA 1166A).
4. Insérez les piles dans le compartiment à pile, le signe (+) orienté en direction du signe (+) imprimé sur le boîtier (le ressort correspond à la borne négative et le contact en saillie correspond à la borne positive). Il est plus facile d’insérer la pile du centre en dernier.
5. Remplacez la porte du compartiment à pile et vissez-la en prenant soin de ne pas trop la serrer.

GARANTIE

www.kleintools.com/warranty

NETTOYAGE

Éteignez l’appareil et débranchez tous les câbles. Nettoyez l’appareil à l’aide d’un chiffon humide. N’utilisez pas de nettoyant abrasif ou de solvant.

RANGEMENT

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser l’appareil pendant une longue période. N’exposez pas l’appareil à des températures élevées ou à un taux d’humidité élevé. Après une période de stockage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section Caractéristiques techniques), laissez l’appareil revenir à des conditions d’utilisation normales avant de l’utiliser.

MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Ne pas mettre l’appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Avant d’éliminer ce produit, veuillez communiquer avec Klein Tools pour connaître les options d’élimination appropriées.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street
Lincolnshire, IL 60069
www.kleintools.com